

Genr de Vhicule 31) CASSION 150) chssiss	Marque de fabrication VOLVO	Type FL 408 S - 4x2	Fiche d'homologation No CH 3850 87
--	--------------------------------	------------------------	---------------------------------------

Constructeur	<u>VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Gent</u>
Identification	sur la plaquette du constructeur : <u>"FL 408 S - 4x2"</u> numero du chssiss : <u>"YBIE4All....."</u>
Plaquette du constructeur	<u>à gauche, sur face intérieure de porte</u>
Numero du chssiss	<u>À droite, à l'AV latéralement sur le longeron</u>
Identification du moteur	<u>"TD 41G" devant le no. de moteur, à gauche latéralement sur le bloc</u>
Importateur	<u>VOLVO (SUISSE) SA, Industriering, 3250 Lyss</u>

Chssiss	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus	<u>2 / 6</u>	Marque	<u>VOLVO</u> Type <u>TD 41 G</u>
Suspension	<u>à lames ou pneumatique + amortisseurs</u>	Construction	<u>en ligne-turbo</u> Temps <u>4</u>
Direction	<u>écrou à billes, assist. hydraulique</u>	Carburant	<u>D</u> Position <u>avant</u>
Entrainement	<u>sur roues AR</u>	Retrodissement	<u>eau</u> Cylindres <u>6</u>
Frein de service	<u>air compr.-hydr. 2-circ., disques sur toutes roues, régulateur sel. charge sur roues AR</u>	Alesage	<u>92,015</u> Course <u>90,00</u>
Frein auxiliaire	<u>01) à ressort, progressif, disques sur roues AR</u>	Cylindres	<u>3589</u> CV-impôt <u>18,28</u>
Frein d'arrêt	<u>identique au frein auxiliaire</u>	Puissance en kW	<u>91</u> à /min <u>3500</u>
Ralentisseur	<u>sur échappement, non progressif</u>	Couple max. Nm	<u>270</u> à /min <u>2400</u>
Contrôle 2 circuits	<u>02)</u>	Silencieux	<u>1 = 510 x ø 250 mm 03)</u> <u>"476584 ou 476585"</u>

Carrosserie/Équipement	<u>07)</u>	Poids	<u>07)</u>	avant	arriere	total
Nombre de portes	<u>2</u>	Indic. vitesse	<u>tachygraphe</u>	Poids à vide		
Ceintures securite	avant _____	arriere		Répartition charge		
Cale	<u>410x200x230mm</u>	Retroviseurs	<u>gauche + droite</u>	Poids garants	<u>2700</u>	<u>4300</u>
Antivol				Pneus	<u>8,5 R 17,5</u>	<u>8,5 R 17,5 04)</u>
Reservoir carburant	<u>1/acier, 130 l</u>			Ply/bar	<u>121 / 6,25</u>	<u>120 / 6,25</u>
Avertisseur	<u>KLAXON CH 5 0701 04</u>	ou d'autres modes homologues		Charge	<u>2900</u>	<u>5600</u>
Nombre de places	total <u>05)</u>	av _____	centre _____	pour Vmax	<u>110</u>	<u>110</u>
				Jantes	<u>5,25 x 17,5</u>	<u>acier</u>

Dimensions	<u>07)</u>	interieur	exterieur	Empattement	<u>06)</u>	meccanique	automatique
Longueur				Essieu double	av _____	ar _____	
Largeur			<u>2300</u>	Voie	av <u>1892</u>	-	
Hauteur				Voie	ar <u>1690</u>	-	
Porte à faux avant			<u>1356</u>	Braquage Ø	g _____	d _____	
Porte à faux arriere				en charge	<u>180</u>		
Garde au sol		à vide	<u>200</u>				
Garantie poids remorque avec/sans frein				Garantie poids de l'ensemble	<u>7500</u>	<u>08)</u>	
Poids remorque teste				Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur				Vitesse maximale selon le constructeur	<u>103</u>		km/h
testee	_____ km/h	à /min _____	moteur _____	prise de force			

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses		dB/A	dB/A	/min	/min		Genre du véhicule		
m5	5,13	82,5	78,0	2625		ab)	Camion		
							Marque et type	VOLVO FL 408 S - 4x2	
							Homologation No CH	3850 87	
							Carrosserie		
F	G	H	J	R					
De fumée OCE annexe 3		ECE-24		Places		total		avant	
b=	a	/min	k= 0,39 a 3200	/min	k= 0,41 a 2800	/min			
b=	a	/min	k= 0,42 a 2600	/min	k= 0,52 a 2400	/min	Poids à vide	Carburant	
b=	a	/min	k= 1,04 a 2000	/min	k= 1,52 a 1620	/min	Charge utile	Cylindree	
O	O+P		Poids total		6500		CV-impôt		18,28
S Bacharach = 3,5		Pompe d'injection BOSCH							

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- 01) Frein à ressort : press.de service + libération de secours par valve de garde 4-circ.; desserrage méc. = vis aux cylindres
- 02) Contrôle 2-circ.: partie hydr.: commutateur de fin de course + LT, partie air compr.: 2 manomètres simples + LT
- 03) Insonorisation : plancher de cabine pourvu de matériel insonore
- 04) Pneus : ou d'autres variantes de pneus possibles en accord avec l'art. 13/1 OCE
- 05) Nombre de places: 2 ou 3
- 06) Empattement : empattements d'origine 2800/3400/4000/4600/5200 mm; le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 2800 à 5200 mm; une telle modification est indiquée par un "X" frappé après le no de châssis.
- 07) établir resp. contrôler à l'immatriculation: dimensions, poids, nombre de poids, forme de carrosserie et équipement; les feux de gabarit sur le toit de cabine doivent être débranchés; des couvercles sont exigés sur les écrous des roues AV; la visière (écran-antiéblouissant) au-dessus du pare-brise est admise (DFJP 6.2.74)
- 08) Car. poids de l'ensemble: 7500 kg (pour tous les vhc. valable avec effet rétroactif)

Lieu et date de l'homologation Winterthur, 25.6.86 Sta/lin

Remplace la fiche d'homologation du 12.09.86  
21.10.86 - Car. poids de l'ensemble S4

Service fédéral d'homologation

Genre de véhicule 31) Camion 150) châssis	Marque de fabrique VOLVO	Type FL 408 S - 4x2	Fiche d'homologation No CH 3850 87
---	-----------------------------	------------------------	---------------------------------------

Constructeur VOLVO EUROPA TRUCK NV., B-9040 Gent  
 Identification sur la plaquette du constructeur "FL 408 S - 4x2"  
numero du châssis "YB1E4A11....."  
 Plaquette du constructeur à gauche, sur face intérieure de porte  
 Numero du châssis à droite, à l'AV latéralement sur le longeron  
 Identification du moteur "TD 41G" devant le no de moteur, à gauche latéralement sur le bloc  
 Importateur VOLVO (SUISSE) SA, Industriering, 3250 Lyss

<b>Châssis</b>	<b>Moteur</b>		
Nombre d'essieux/pneus <u>2 / 6</u>	Marque <u>VOLVO</u>	Type <u>TD 41 G</u>	
Suspension <u>à lames ou pneumatique + amortisseurs</u>	Construction <u>en ligne-turbo</u>	Tempo <u>4</u>	
Direction <u>écrou à billes, assist, hydraulique</u>	Carburant <u>D</u>	Position <u>avant</u>	
Entraînement <u>sur roues AR</u>	Refroidissement <u>eau</u>	Cylindres <u>6</u>	
Frein de service <u>air compr.-hydr., 2-circ., disques, sur toutes roues, régulateur sel. charge sur roues AR</u>	Alesage <u>92,015</u>	Course <u>90,00</u>	
	Cylindres <u>3589</u>	CV-impôt <u>18,28</u>	
	Puissance en kW <u>91</u>	a /min <u>3500</u>	
Frein auxiliaire 01) <u>à ressort, progressif, disques sur roues AR</u>	Couple max. Nm <u>270</u>	à /min <u>2400</u>	
	Silencieux <u>l = 510 x ø 250 mm 03)</u>		
		<u>"476584 ou 476585"</u>	
Frein d'arrêt <u>identique au frein auxiliaire</u>			
Ralentisseur <u>sur échappement, non progressif</u>			
Contrôle 2 circuits <u>02)</u>			

<b>Carrosserie/Equipement</b> <u>07)</u>	<b>Poids</b> <u>07)</u>	avant	arriere	total
Nombre de portes <u>2</u>	Poids à vide			
Centures sécurité avant	Repartition charge			
Cale <u>410x200x230mm</u>				
Antivol	Poids garants	<u>2700</u>	<u>4300</u>	<u>6500</u>
Reservoir carburant <u>1/acier, 130 l</u>	Pneus <u>8,5 R 17,5</u>		<u>8,5 R 17,5 04)</u>	
Avertisseur <u>KLAXON CH 5 0701 04 ou d'autres modeles homologues</u>	Ply/bar <u>121 / 6,25</u>		<u>120 / 6,25</u>	
	Charge <u>2900</u>		<u>5600</u>	
Nombre de places total <u>05)</u>	pour Vmax <u>110</u>		<u>110</u>	
	Jantes <u>5,25 x 17,5 acier</u>			
Dimensions <u>07)</u>				
Longueur	interieur	exterieur	Empattement <u>06)</u>	Garantie poids remorquable avec/sans frein
Largeur		<u>2300</u>	Essieu double av. ar.	Garantie poids de l'ensemble <u>6500</u>
Hauteur			Voie av. <u>1892</u>	Poids remorquable teste
Porte à faux avant		<u>1356</u>	Voie ar. <u>1690</u>	Charge garantie sur le toit
Porte à faux arriere			Braquage ø g d	Vitesse maximale selon le constructeur <u>103</u> km/h
Garde au sol	à vide <u>200</u>		en charge <u>180</u>	testee km/h à /min moteur prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boite de vitesses		l-e	dB/A	dB/A	/min					
m5		5,13	82,5	78,0	2625	ab)	Genre du véhicule	Camion		
							Marque et type	V O L V O	FL 408 S - 4x2	
							Homologation No CH	3850 87		
							Carrosserie			
F		G	H	J		R				
De fumée OCE annexe 3		ECE-24				Places		total	avant	
b =	a	/min	k = 0,39 à 3200	/min	k = 0,41 à 2800	/min				
b =	a	/min	k = 0,42 à 2600	/min	k = 0,52 à 2400	/min	Poids à vide	Carburant	D	
b =	a	/min	k = 1,04 à 2000	/min	k = 1,52 à 1620	/min	Charge utile	Cylindree	3589	
O	O + P					Poids total		CV-impôt	18,28	
S Bacharach = 3,5		Pompe d'injection		BOSCH						

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- 01) Frein à ressort : press.de service + libération de secours par valve de garde 4-circ.; desserrage méc. = vis aux cylindres
- 02) Contrôle 2-circ.: partie hydr.: commutateur de fin de course + LT, partie air compr.: 2 manomètres simples + LT
- 03) Insonorisation : plancher de cabine pourvu de matériel insonore
- 04) Pneus : ou d'autres variantes de pneus possibles en accord avec l'art. 13/1 OCE
- 05) Nombre de places: 2 ou 3
- 06) Empattement : empattements d'origine 2800/3400/4000/4600/5200 mm; le constructeur autorise l'importateur à modifier l'empattement de 2800 à 5200 mm; une telle modification est indiquée par un "M" frappé après le no de châssis.
- 07) établir resp. contrôler à l'immatriculation: dimensions, poids, nombre de poids, forme de carrosserie et équipement; les feux de gabarit sur le toit de cabine doivent être débranchés; des couvercles sont exigés sur les écrous des roues AV; la visière (écran-antiéblouissant) au-dessus du pare-brise est admise (DFJP 6.2.74)

Lieu et date de l'homologation Winterthur, 25.6.86 Sta/lin

Remplace la fiche d'homologation du 25.06.86  
12.09.86 - Poids total SW

Service fédéral d'homologation

32) Camion ou  
tracteur à sell.  
(châssis)

V O L V O

FL 408 S - 4x2

CH 3850 87

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 13.8.86 à Berne - Ad

Valeurs limites de bruit 1.10.86 remplies

Insonorisation: dessous de cabine pourvu de matériel insonore;  
tabliers en caoutchouc dans les passages de roue, de chaque côté, fixés  
à la cabine;  
écrans d'absorption de chaque côté sur le châssis;  
cuve sous le moteur, pourvue latéralement de matériel insonore;  
tabliers près de la boîte à vit., à gauche et à droite pourvus de  
matériel insonore (longueur = 850 mm).

Service fédéral d'homologation

**Emissions de bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
TD 41 G	m5, ZF S5-24C	5,13	82,0	75,0	2625	ab

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			(N) Ralenti CO	Numéro-ATGE
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

**inchangées**